



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2014

GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

Diese Korrekturrichtlinien enthalten zusätzliche Informationen für die Korrektur von Paper 2. Bei der Korrektur sollte berücksichtigt werden, dass weder fachspezifisches Wissen noch Vokabelkenntnisse und die persönliche Meinung der Kandidaten bewertet werden.

1. Kulturelle Vielfalt

Eine gute Antwort wird:

- ein gemäßigt formales Register aufweisen – der Leserschaft und dem Verhältnis zum Lehrer entsprechend
- wie ein Interview aufgebaut werden – mit relevanten Fragen und Antworten, aber auch mit einer kurzen Einleitung, um den Rahmen festzulegen
- einige konkrete Beispiele nennen bzw. diskutieren
- den allgemeinen Trend kommentieren
- eventuell Vergleiche mit ähnlichen Trends in der eigenen Muttersprache anstellen.

2. Sitten und Gebräuche

Eine gute Antwort wird:

- ein informelles Register aufweisen
- eine geeignete Anrede/Schlussformel enthalten, und eventuell auch einige Ausrufe, Emotikons, Hyperlinks oder andere für eine Email typische Stilmittel
- mehrere Details zum vorweihnachtlichen Tagesablauf in der Familie enthalten
- möglicherweise Vergleiche zwischen der heimatlichen Kultur und der Kultur des Freundes/der Freundin anstellen
- den/die Freund(in) zu beruhigen versuchen.

3. Gesundheit

Eine gute Antwort wird:

- ein informelles Register verwenden
- wie ein Blog aufgebaut sein, also in deutlich umgekehrt chronologischer Reihenfolge geschrieben sein
- typische Blogmerkmale, z.B. Emotikons, Kürzel oder auch umgangssprachliche Ausrufe enthalten (obwohl diese richtiges Deutsch eher verzieren, nicht ersetzen sollten)
- einige Details zu beiden Aspekten (Sport und Ernährung) enthalten (einigermaßen ausgewogen)
- eine klare Progression bei den Einträgen aufweisen
- Schlüsse in Bezug auf die Gesundheit ziehen.

4. Freizeit

Eine gute Antwort wird:

- ein gemäßigt formales Register verwenden – im Publikum sind Schüler und auch Lehrer
- typische Merkmale einer solchen Rede aufweisen – wie z.B. rhetorische Fragen, direkte Anrede des Publikums
- eine Einleitung und einen strukturierten Aufbau haben
- relativ ausführlich einige Aktivitäten für alle Familienmitglieder beim Sporttag beschreiben und/oder Beweggründe und sonstige Anregungen zur Teilnahme darlegen
- Enthusiasmus und Interesse vermitteln bzw. hervorrufen.

5. Wissenschaft und Technik

Eine gute Antwort wird:

- ein gemäßigt formales Register aufweisen
- weitgehend den Konventionen eines Artikels gerecht sein – z.B. mit Überschrift, Namen des Autors, einem klaren Aufbau (evtl. mit Unterteilung)
- eine logische Argumentation mit begründeten Meinungen vorweisen, evtl. klar Position beziehen
- eventuell konkrete Beispiele nennen
- Lösungen bzw. mögliche Alternativbeschäftigungen vorschlagen.

Anhang zur Sprache

Wenn „Criterion A – Language“ bewertet wird, dann sollte bedacht werden, dass es sich hier um „Sprache B SL“ handelt. Dabei ist unter anderem zu beachten:

- komplexere Strukturen werden bei den Bewertungskriterien erst bei 9–10 Punkte erwähnt
- bei bewiesenen Grundkenntnissen von Verbformen, Wortstellung usw. hat man schon evtl. Zugang zu 7–8 Punkten, auch wenn man dabei noch Fehler macht
- auch bei vorwiegend einfachem Satzaufbau sind z.B. Variationen bei Satzstrukturen, Satzlänge und Wortstellung Zeichen von sprachlicher Reife, sowie auch ein reichhaltiger bzw. abwechslungsreicher Wortschatz.

Sprachfehler:

Nicht alle Fehler sind gleich gravierend, und die Korrektoren sollten dies bei der Bewertung bedenken. Einige Fehler beeinträchtigen die Kommunikation ganz entscheidend, andere nicht. Außerdem weisen einige Fehler auf fundamentale Schwierigkeiten beim Beherrschen der Sprache hin, während andere vielleicht nur auf momentaner Vergesslichkeit beruhen.

Als Flüchtigkeitsfehler sind Fehler auf allen Schwierigkeitsebenen zu bezeichnen, die aber nicht konsequent vorkommen; z.B. können die Vergangenheitsformen meistens richtig gebildet worden sein, aber von Zeit zu Zeit ist das Perfekt falsch.
